

Services de soutien au  
personnel et aux familles  
des Forces canadiennes



Canadian Forces  
Personnel and Family  
Support Services

# RAPPORT ANNUEL DES BNP DE 2009-2010

LES FONDS DES BIENS NON PUBLICS À L'ŒUVRE

[WWW.RAPPORTANNUELBNP.CA](http://WWW.RAPPORTANNUELBNP.CA)

[WWW.PORTAILCOMMUNAUTAIREFC.CA](http://WWW.PORTAILCOMMUNAUTAIREFC.CA)



**LES BIENS NON PUBLICS...**

**POUR RÉPONDRE  
À VOS BESOINS**

# APPUYONS NOS TROUPES

## VISION DES BNP

Des activités et des programmes communautaires et récréatifs ainsi que des services financiers et de vente au détail dynamiques adaptés à la communauté militaire.

## MISSION DES BNP

Rehausser le moral et le bien-être des membres actifs et retraités des Forces canadiennes et de leur famille.

### LES SUBTILITÉS

La *Loi sur la Défense nationale* établit les Biens non publics comme une catégorie particulière de biens de l'État, qui doivent servir au bénéfice des membres actifs et libérés des Forces canadiennes et de leur famille. La *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'applique pas aux BNP, et les responsabilités de gouvernance sont assignées au Chef d'état-major de la Défense (CEMD). La plupart des pays occidentaux se sont dotés de régimes semblables pour répondre aux besoins de leurs militaires en matière de bien-être et de maintien du moral.

Au nom du CEMD, le Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles agit comme directeur général des BNP. Il établit les politiques et assure l'encadrement fonctionnel des nombreux programmes et activités des BNP dispensés localement par les fonds des bases, des unités et des escadres et les mess. L'effectif assurant la prestation des programmes et activités des BNP se compose principalement d'employés du Personnel des Fonds non publics, Forces canadiennes, et de membres des Forces canadiennes. Le Personnel des Fonds non publics, Forces canadiennes, est un organisme distinct aux termes de l'annexe 5 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Titre : *Lead Me Through The Darkness*, Christian Tabora



# TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL.....	4
LES FONDS DES BIENS NON PUBLICS À L'ŒUVRE EN 2009-2010.....	5
VOTRE PARTICIPATION.....	5
VOS PROGRAMMES .....	11
ADMINISTRATION ET PRESTATION DES PROGRAMMES DES BNP.....	24
GOUVERNANCE DES BNP .....	25
COMPOSITION DU CONSEIL DES BNP.....	25
APERÇU DES COMITÉS DES BNP.....	26
REGARD VERS L'AVENIR .....	27
SOMMAIRE FINANCIER POUR 2009-2010.....	30

Titre : *Team Work at Nijmegen*, Capt Christopher Wattie

# MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

## SERVICES DE SOUTIEN AU PERSONNEL ET AUX FAMILLES (DGSSPF)



L'arrivée de la nouvelle année nous donne l'occasion de penser jusqu'à quel point nous avons grandi. Assurément, nous avons fait beaucoup de chemin depuis l'avènement de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes (ASPF), en 1996, jusqu'à la création des Services de soutien au personnel et aux familles des Forces canadiennes (SSPFFC).

Les SSPFFC offrent une vaste gamme de produits et de services destinés à répondre aux besoins de la communauté militaire. Nous faisons de notre mieux pour demeurer en communication constante avec les intervenants clés pour pouvoir continuer de leur offrir des services pertinents. Les produits et les services sont spécifiquement conçus pour le personnel militaire et les membres de la communauté de la Défense. Par exemple, le programme des Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne (SBCDC) est conçu pour éliminer les tracas associés à la nécessité de prendre de nouvelles dispositions bancaires au cours de la carrière et à la retraite en offrant

une vaste gamme de produits et de services bancaires adaptés, notamment une exemption partielle des pénalités sur le différentiel de taux d'intérêt hypothécaire en cas d'affectation.

Les activités courantes vont bon train, les plans existants évoluent et de nouveaux programmes sont en cours de lancement. Plus précisément, la directive d'étude du « nouveau pacte », lancée par le Chef d'état-major de la Défense, demeure au premier plan de notre planification et vise à moderniser la gestion des Biens non publics et à assurer une disponibilité plus équitable des programmes, des activités et des services, peu importe où sert le personnel des Forces canadiennes.

Nous avons aussi commencé à travailler sur un processus de planification stratégique à long terme qui nous aidera à demeurer concentrés sur les besoins changeants de la communauté militaire, à trouver des activités et des programmes adaptés aux besoins présents et futurs et qui offrent le meilleur rapport qualité-prix. Cette initiative a été conçue pour assurer l'élaboration d'un plan stratégique des SSPFFC et souple pour les prochaines décennies.

Nous vivons dans une époque en pleine effervescence et nous sommes confiants que les Biens non publics (BNP) et les SSPFFC continueront de soutenir et de rehausser le bien-être et le moral des membres actifs et libérés des Forces canadiennes et de leur famille.

J'espère que vous lierez avec intérêt ce compte rendu des nombreuses activités entreprises par les BNP à l'appui de vous et de votre famille.

Le directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. E. Martin'. The signature is fluid and cursive.

David E. Martin



# VOTRE PARTICIPATION

En participant aux programmes communautaires et de loisirs des Forces canadiennes, en achetant des biens et en utilisant des services des BNP, les membres actifs et libérés des Forces canadiennes et leur famille contribuent aux programmes de bien-être et de maintien du moral qui leur sont destinés. Parallèlement, tous ces services sont créés pour mieux correspondre aux besoins et au style de vie de la communauté militaire.

**VOTRE** contribution aux **BNP** :

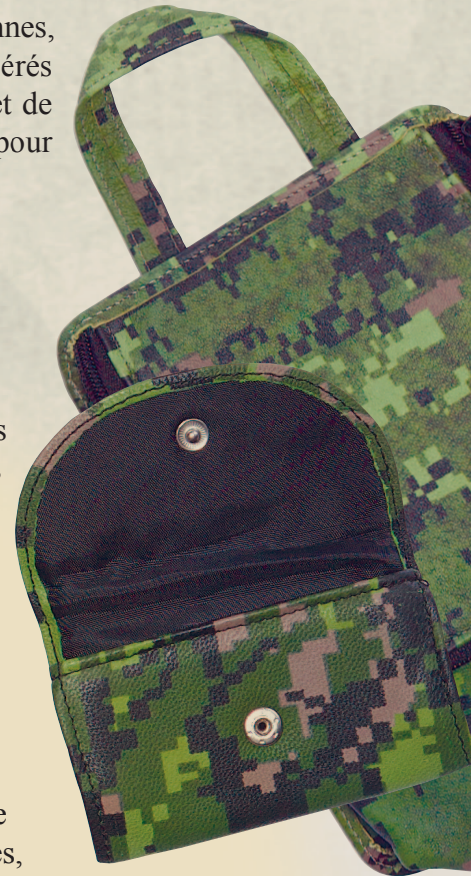
## 1. MAGASINAGE AU CANEX

Considérez CANEX comme votre magasin de détail coopératif dont tous les profits sont versés dans les programmes de bien-être et de maintien du moral. Les clients qui magasinent au CANEX investissent dans leur propre compte commun. Les 44 magasins et 200 concessions de CANEX au Canada se répartissent sur cinq secteurs d'activités : magasins de détail, épicerie, Dépanneurs, SuperMart et magasins de vins et spiritueux. Sous de nombreux aspects, CANEX va bien au-delà des exigences normales du commerce de détail et veille à ce que la communauté militaire profite davantage de l'exploitation des commerces.

Tous les magasins et les services sont conçus pour répondre aux besoins de la communauté militaire. En fait, à la demande populaire, CANEX a conçu une gamme de vêtements axée sur les FC. Inspirés du style de vie et de l'expérience militaires, la collection Signature des FC comprend des articles d'athlétisme, des articles de fantaisie et des articles fonctionnels qui témoignent des préférences distinctes de l'Armée de terre, de la Force aérienne et de la Marine.

En novembre 2009, CANEX a lancé une nouvelle collection d'articles Digi-Pad en cuir. Digi-Pad est une collection de luxe de produits et d'accessoires militaires de grande qualité faits de cuir véritable à motif camouflage d'un dessin novateur.

Chaque année, une part des recettes de CANEX est remise à la communauté des Forces canadiennes par le biais de subventions et de contributions aux fonds des bases et des escadres. L'an dernier, les ventes de CANEX ont permis de verser près de 3,3 millions de dollars aux fonds des bases et des escadres. Ces fonds servent à soutenir des services et des installations sociaux, de loisirs et de soutien locaux pour tous les membres du personnel des Forces canadiennes, le personnel à la retraite, et leur famille, tel que déterminé par le comité du fonds de la base ou de l'escadre.



*Le 2 décembre 2009, les clients ont célébré l'inauguration officielle du centre commercial CANEX à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, ainsi que le 40<sup>e</sup> anniversaire des SF RARM au foyer du centre commercial. Tim Hortons a offert gratuitement du café et des Timbits.*

# VOTRE PARTICIPATION

## PROGRAMME DE RABAIS DE CANEX

En plus de faire des achats dans les établissements habituels de vente au détail des BNP, les membres actifs et libérés des FC et leur famille peuvent profiter de bonnes affaires grâce au programme de rabais de CANEX (PRC) :

- Plus de 1 250 commerçants locaux, canadiens et étrangers participent.
- Un site Web convivial facile à consulter et contenant une liste étendue d'offres hors du Canada et une liste inclusive d'offres à l'intention des bases et de la communauté militaire.
- En juillet 2009, plus de 60 000 clients de la communauté militaire ont reçu des billets gratuits ou des prix avantageux de VIA Rail Canada dans le cadre de la deuxième offre de la société pour témoigner de son appréciation des FC.

Visitez les sites [www.canex.ca](http://www.canex.ca) et [www.rabaiscanex.ca](http://www.rabaiscanex.ca)

*À l'occasion de Noël, CANEX de la BFC Valcartier a commandité un concours de dessin auquel ont participé 47 enfants de 6 à 12 ans.*



## PLAN DE CRÉDIT DE CANEX

Le Plan de crédit sans intérêt de CANEX continue de gagner en popularité. Les membres des Forces canadiennes profitent de ce crédit sûr et facile pour acheter des biens afin d'améliorer leur vie quotidienne. Le nombre de comptes a bondi de 23 % pour atteindre une valeur de plus de 60 millions de dollars de crédit en cours.

La promotion « Ne payez rien, même pas les taxes », l'augmentation de la limite de crédit à 6 500 \$ et le financement facile sur 12, 24 et 36 mois, ainsi que le financement sur 40 mois pour souligner le 40<sup>e</sup> anniversaire de CANEX ont aidé à propulser le plan de crédit vers le succès qu'il connaît.

### VOTRE APPORT A PERMIS

**À CANEX ET AUX SF RARM DE VERSER PRESQUE 6 MILLIONS DE DOLLARS  
(3 261 550 \$ DE CANEX ET 2 700 000 \$ DES SF RARM)**

**AU FONDS DES BASES ET DES ESCADRES POUR DES ACTIVITÉS DE BIEN-ÊTRE ET DE MAINTIEN DU MORAL.**



# VOTRE PARTICIPATION

## 2. PRODUITS D'ASSURANCE

Les Services financiers du RARM (SF RARM) et CANEX offrent des produits d'assurance à prix concurrentiels pour répondre aux besoins variés et uniques des membres des Forces canadiennes. Chaque fois que des membres des FC et leur famille ont recours à ces services financiers, des sommes sont encore versées au Fonds de bien-être et de maintien du moral.

### ASSURANCE VIE

Les SF RARM proposent un éventail de régimes d'assurance complets pour les membres actifs et libérés des FC et leur famille. Le régime d'Assurance collective facultative temporaire des SF RARM se distingue de ce qu'offrent les concurrents par des exigences de souscription moins strictes, l'absence de clauses d'exclusion des professions dangereuses et la garantie de versement des indemnités même si le décès survient dans un théâtre d'opérations.



*Le personnel des SF RARM à Ottawa célèbre 40 ans de service à titre de fournisseur de produits et de services financiers auprès du personnel des Forces canadiennes.*

Les régimes d'assurance vie des SF RARM ont aidé à protéger les membres actifs et libérés des FC et leur famille. On compte 137 438 polices en vigueur, pour une valeur de 26 milliards de dollars de protection. Les bénéficiaires ont touché plus de 34 millions de dollars en indemnités d'assurance vie.

De plus, des indemnités publiques ont été versées et le soutien provenant du programme d'assurance invalidité prolongée (AIP) et du programme de réadaptation professionnelle (PRP) a dépassé les 52,5 millions de dollars. Les indemnités d'AIP ont été versées à plus de 3 000 membres et le PRP en a aidé 2 775.

Visitez le site [www.sisip.com](http://www.sisip.com)



# VOTRE PARTICIPATION

## ASSURANCE HABITATION ET AUTOMOBILE

Plus de 60 000 clients autorisés ont souscrit une assurance habitation et automobile collective offerte dans le cadre du partenariat de CANEX et La Personnelle, Compagnie d'assurances. Le succès du programme est attesté par le fait que le taux de rétention est de 97 % et que le nombre de nouveaux clients militaires ne cesse d'augmenter tous les ans.

Visitez le site [www.canex.ca](http://www.canex.ca)

*La campagne du mois du cœur et de la santé en mars 2009 à Cold Lake comprenait une composante nutritionnelle appelée « Bouger et bien manger, c'est gagnant! » et la campagne de renoncement au tabac, « Le 1<sup>er</sup> mars, j'arrête! ». Un jeu de roulette a permis aux participants de vérifier leurs connaissances sur la santé, allant de la consommation de sel à la couleur des aliments et leurs avantages. Près de 60 personnes ont subi un test de tension artérielle et reçu une formation sur la consommation d'aliments sains.*



## 3. SERVICES BANCAIRES POUR LA COMMUNAUTÉ DE LA DÉFENSE NATIONALE

Conçus exclusivement pour la communauté militaire en général, les Services bancaires pour la communauté de la Défense nationale (SBCDN) offrent des plans bancaires économiques comportant des avantages adaptés au style de vie et aux besoins militaires. Ce programme des BNP dispensé par la BMO Banque de Montréal<sup>MD</sup> présente un plus grand intérêt pour les membres actifs et libérés des FC et leur famille et pour les autres clients autorisés, car il est peu coûteux, offre de nombreux avantages et élimine les tracas associés à la nécessité de prendre de nouvelles dispositions bancaires au moment d'une affectation.

Grâce à cette association, le grand public peut maintenant obtenir une carte MasterCard<sup>MD</sup> Appuyons nos troupes. Chaque fois qu'on utilise la carte pour faire un achat, BMO Groupe financier<sup>MD</sup> verse un montant aux BNP. Ces sommes sont réinvesties dans les programmes et services des BNP.

Visitez le site [www.sbcdc.ca](http://www.sbcdc.ca)





# VOTRE PARTICIPATION

## 4. APPUYONS NOS TROUPES

Il existe divers moyens d'appuyer les troupes :

- Acheter de la marchandise officielle Appuyons nos troupes d'un magasin de détail CANEX.
- Acheter un article de la collection du Centenaire de la Marine du Canada. Puisque l'année 2010 marque le 100<sup>e</sup> anniversaire de la Marine canadienne, CANEX, en collaboration avec l'équipe du Centenaire de la Marine canadienne (CMC), a conçu, créé et distribué de la marchandise officielle du CMC. La gamme d'articles comprend des épinglettes, des aimants pour voiture et des vêtements de qualité que l'on peut se procurer dans tous les magasins CANEX des bases navales et au magasin en ligne du CMC à l'adresse [www.canex.ca](http://www.canex.ca).
- Faire un don à un fonds à l'adresse Web [www.aspfc.com/appuyonsnostroupes](http://www.aspfc.com/appuyonsnostroupes).
- Obtenir une plaque d'immatriculation de l'Ontario. En collaboration avec Service Ontario, CANEX a créé un programme de plaque d'immatriculation portant le logo du ruban jaune Appuyons nos troupes. Cette initiative de CANEX génère des profits dont une partie est versée à la Caisse d'assistance du personnel des Forces canadiennes (CAPFC), de sorte qu'elle puisse continuer d'aider les membres actifs et libérés des FC, grâce à divers programmes de prêts et de subventions.





# VOTRE PARTICIPATION

## 5. PARTICIPATION DU SECTEUR PRIVÉ

Plus de 200 sociétés canadiennes bien en vue ont versé plus de 3,6 millions de dollars en argent comptant, en biens et en services pour appuyer les programmes locaux et nationaux des Biens non publics, comme la Cérémonie du mérite sportif des FC, le Concours de photographie du MDN (page 29), l'opération *Père Noël*, le Gala Appuyons nos troupes et les journées de la famille locales.

Des ateliers ont permis de former localement 20 nouveaux agents autorisés des commandites et des dons des BNP, portant le total à 190 dans tout le pays.



*Le Général Walt Natynczyk, Chef d'état-major de la Défense, était l'hôte du gala tenu le 26 septembre 2009 à Edmonton et dont le but était de recueillir des fonds à l'appui des troupes. Près de 600 personnes y ont assisté, dont nombreux dignitaires : Monsieur Ed Stelmach, premier ministre de l'Alberta et M. Stephen Mandel, maire de la ville d'Edmonton. Au cours de la soirée, on a présenté M<sup>me</sup> Leslie Natynczyk, la présidente d'honneur du Fonds pour les familles des militaires.*



# VOS PROGRAMMES

## 1. INFRASTRUCTURE

Au cours de l'exercice 2009-2010, les fonds des BNP ont permis de construire un certain nombre d'installations, dont les suivantes :

- Ottawa : Magasin de détail CANEX
- Comox : SuperMart CANEX

Les fonds des BNP ont aussi contribué à plusieurs rénovations, dont les suivantes :

- Meaford : Dépanneur
- Borden – Pizza Pizza et tailleur
- Edmonton – Dépanneur et bureau de poste
- Louis-St-Laurent – Dépanneur
- Gagetown – Entrepôt et service alimentaire
- Bagotville – Café Summun
- Moose Jaw, North Bay et Esquimalt – Enlèvement et remplacement des réservoirs d'essence

Des concessions ont aussi ouvert leurs portes :

- L'USS Toronto a pris en charge la cafétéria
- Comox : casse-croûte du terrain de camping Tee Pee Park et magasin de fourniture et d'équipement de sport
- Trenton : Le centre commercial CANEX comprend maintenant un bureau de physiothérapeute, un salon de barbier et un bureau des SF RARM.

Le comité de placement des Biens non publics a décidé de diversifier le portefeuille des BNP afin d'y inclure les biens immobiliers. Les SSPFFC ont récemment acquis le Complexe Queensway à Ottawa. Le Complexe comprend 14,5 acres et 3 immeubles comptant environ 285 000 pieds carrés de surface locative. Les immeubles sont complètement occupés à l'heure actuelle, mais les BNP prévoient développer davantage le complexe.

*L'inauguration officielle du nouveau magasin de détail de CANEX à Ottawa a eu lieu le 19 mars 2010.*

*Le magasin est situé au 4210, rue Labelle, tout juste à la sortie du Queensway et il offre des produits et des services à des prix concurrentiels. Plus de 300 personnes ont fait la file devant le magasin lors de son ouverture.*





# VOS PROGRAMMES

## 2. FONDS ET PROGRAMMES APPUYONS NOS TROUPES

À l'intérieur du cadre des BNP et sous la bannière du ruban jaune Appuyons nos troupes, le Chef d'état-major de la Défense a établi des fonds et des programmes particuliers visant des besoins particuliers. Ces fonds et programmes incluent :

**Le Fonds pour les familles des militaires (FFM)** – Le fonds offre un soutien en cas d'urgence aux familles des militaires aux prises avec des difficultés familiales découlant des exigences du service militaire.

Le Fonds pour les familles des militaires est un mécanisme souple et adaptable qui permet aux commandants des bases et des escadres, de concert avec les Centres de ressources pour les familles des militaires de partout au pays, d'aider les familles des militaires aux prises avec des urgences imprévues à court terme et des besoins de soutien à long terme découlant des conditions du service.

Créé en avril 2007 par le CEMD d'alors, le Général Hillier, le FFM continue de croître grâce aux généreuses contributions de Canadiens, d'entreprises et d'autres organismes. Depuis lors, plus de 350 familles de militaires ont reçu une aide financière notamment pour des dépenses liées à des services de counselling pour les membres de la famille des militaires canadiens blessés ou tués, pour des frais de voyage et d'hébergement des membres de la famille pour visiter un militaire ou un enfant hospitalisé et pour des frais d'obsèques.

Visiter le site [www.fondsfamillesmilitaires.com](http://www.fondsfamillesmilitaires.com)



Lors du tournoi de golf des anciens du Collège militaire royal, les efforts de nombreux golfeurs ayant participé au concours « Un trou d'un coup » ont permis de recueillir 600 \$ qui ont été versés au FFM.

Une vente aux enchères de casquettes a été organisée pour recueillir des fonds pour le FFM. Le Général Hillier et Don Cherry ont appuyé l'initiative et ont autographié 10 casquettes Appuyons nos troupes qui ont été vendues sur eBay. L'activité a permis de recueillir 2 304 \$.





# VOS PROGRAMMES

**Fonds de bien-être dans les hôpitaux** – vient en aide aux membres des Forces canadiennes hospitalisés pendant plus de 48 heures par suite de blessures, maladie, accident ou de chirurgie. Le fonds offre du soutien en couvrant les coûts de base de location de téléviseurs et de téléphone, d'accès à Internet, de stationnement et en fournissant des articles de toilette, des livres et d'autres articles de bien-être.

**Fonds du programme Sans limites** – offre un soutien proactif aux membres actifs et libérés des Forces canadiennes gravement blessés ou malades pour les aider à participer à des activités sportives, de loisirs et de conditionnement physique. Le fonds est venu en aide à plus de 54 membres jusqu'à présent.

**Opération Père Noël** – L'opération donne l'occasion à tous les membres déployés des Forces canadiennes de recevoir un colis-cadeau à Noël. Un total de 70 entreprises et organismes canadiens ont fait don de présents à ces membres. Les colis ont été envoyés pendant la période des fêtes à plus de 3 900 membres des Forces canadiennes déployés à 20 endroits dans le monde.

*Des produits d'une valeur totale d'environ 85 000 \$, allant de l'eau à des produits antisudorifiques, ont été donnés par différentes entreprises ou achetés grâce aux sommes recueillies par la vente de cartes à 2 \$ aux clients du Sobeys de Brighton et de 14 autres succursales de la chaîne en Ontario.*

*Plusieurs bannières, totalisant une surface d'environ 2 000 pieds, et signées par la population ont aussi été remises aux membres des FC déployés.*





# VOS PROGRAMMES

**Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes (CAPFC)** – Les Services financiers du RARM procurent une aide et du counselling financiers aux membres actifs et libérés des Forces canadiennes et à leur famille, y compris les familles de membres décédés aux prises avec des difficultés financières.

Les militaires actifs et libérés des FC ainsi que leur famille immédiate peuvent bénéficier de l'aide financière de la CAPFC grâce à un éventail de programmes de prêts. En 2009, environ 4 186 militaires ont reçu une aide financière par l'entremise de la CAPFC, pour un montant total dépassant largement les 13,8 millions de dollars.

- Le programme de prêts d'études (PPE) aide les membres des FC à suivre des études postsecondaires. L'an dernier, 581 nouveaux prêts ont été accordés.
- Le programme de prêt d'auto-amélioration (PPAA) apporte une aide financière dans des situations d'urgence et améliore la qualité de vie grâce à des études, à l'achat d'un ordinateur ou à de petits projets de rénovation. Plus de 3 277 nouveaux prêts ont été accordés.
- Le programme d'aide financière d'urgence offre aux militaires actifs et retraités des FC des subventions d'au plus 5 000 \$ et des prêts d'au plus 25 000 \$, lorsque le justifient une situation de détresse ou d'autres conditions. L'an dernier, 120 prêts et 128 subventions ont été accordés.
- Le programme des petites allocations permet d'obtenir une aide en cas de difficultés financières réelles et immédiates. En 2009, 141 prêts ont été accordés.

Communiquez avec la CAPFC : [cfpaf@aspfc.com](mailto:cfpaf@aspfc.com)

*Le 12 septembre 2009, les équipes de la promotion de la santé et du conditionnement physique, des sports et des loisirs de la BFC North Bay ont lancé une initiative de quatre mois pour la promotion de la Stratégie sur la santé et la condition physique des FC, comprenant des activités telles que des programmes pour le personnel qui travaille par quarts, une journée sans fritures et un séminaire sur la santé des militaires.*

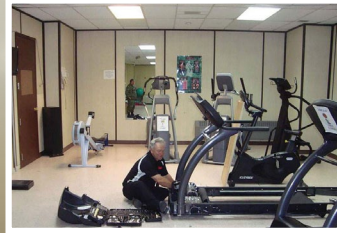
*Des jeunes de la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw pratiquent le canotage et le kayak dans la rivière Moose Jaw.*





# VOS PROGRAMMES

Des spécialistes des Programmes de soutien du personnel (PSP) de la BFC Trenton ont mis à jour et mis en œuvre des programmes à la SFC Alert. Les PSP ont présenté des cours de sensibilisation sur la promotion de la santé; ont examiné les activités des mess et des cantines; ont donné des séances et effectué des tests de conditionnement physique; ont vérifié que le matériel de conditionnement physique était en bon état. Certains des nouveaux cours présentés portaient sur l'alimentation au quotidien, une saine alimentation pour un style de vie actif, la formation de superviseurs - sensibilisation aux problèmes liés à l'alcool, aux autres drogues et au jeu excessif, Le stress, ça se combat, le programme d'auto-apprentissage de renoncement au tabac, et la prévention du suicide, un programme destiné à aider à créer une communauté à l'abri du suicide.



## LES BNP DANS LES OPÉRATIONS DE DÉPLOIEMENT

Plus de 4 000 Canadiens ont postulé un emploi au sein des Opérations de déploiement en 2009-2010. Parmi eux, 300 ont été recrutés et formés et 150 ont été retenus comme employés des FNP pour gérer et dispenser des programmes de bien-être et de maintien du moral aux militaires canadiens déployés en Afghanistan.

Les employés civils qualifiés des FNP ont dispensé des programmes de bien-être et de maintien du moral à la Force opérationnelle interarmées en Afghanistan (p. ex., salons de barbier, bureaux de voyages, gymnases, clubs et établissements de vente au détail comme Tim Hortons). Le produit des activités des BNP a permis de verser un million de dollars aux programmes de bien-être et de maintien du moral de la FOI-Afg et un autre million de dollars aux fonds des bases, escadres et unités pour des programmes locaux des BNP.



La marche Appuyons nos troupes a eu lieu au mois de mai à la 3<sup>e</sup> Escadre Bagotville. Les participants étaient invités à compter leurs pas pour se rendre en Afghanistan; 553 participants ont fait 17 720 000 pas.

La bannière de solidarité et des photos des participants seront affichées au mur jusqu'au retour de nos soldats.



# VOS PROGRAMMES

## 3. LOISIRS COMMUNAUTAIRES

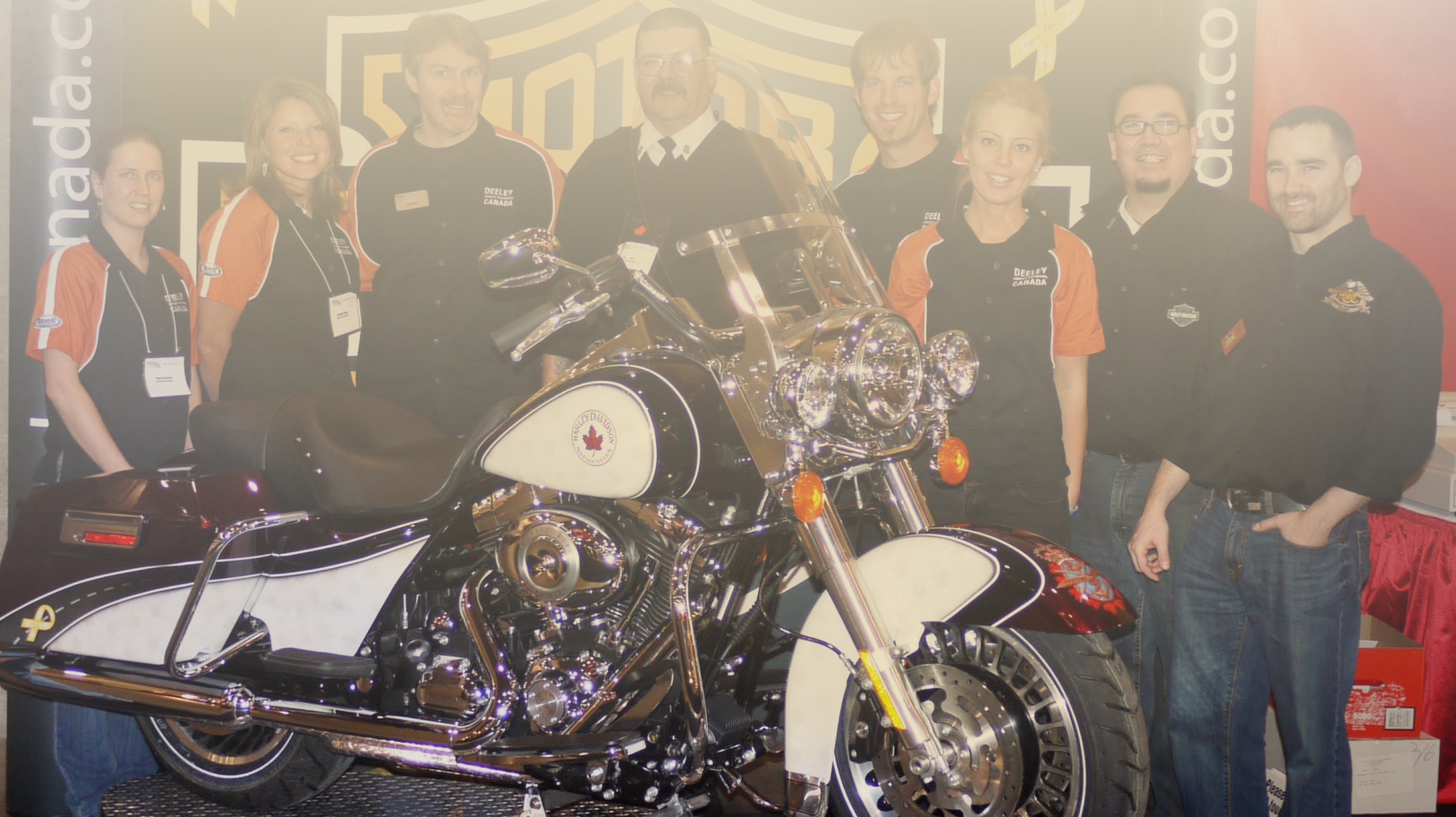
Des milliers de membres des FC et leur famille dans des bases, escadres et unités des FC au Canada et à l'étranger ont participé à plus de 500 différents types d'activités de loisirs. Les activités proposées allaient du patinage en famille à des événements spéciaux comme des carnivals d'hiver, des journées d'inscription aux activités communautaires, la Course de 10 km de la Marine, la Journée Terry Fox et des célébrations de la fête du Canada.

*Le groupe s'échauffe pour la course Terry Fox qui a eu lieu au terrain de soccer du Centre sportif J.J. Parr le 20 septembre 2009 à Cold Lake.*



*Grâce à l'appui de la ville d'Ottawa, de Canadian Tire, de Tigre Géant et des Sénateurs d'Ottawa, le programme « J'adore le patinage » a permis à 22 enfants de la communauté de l'USS(O) à Uplands de s'initier au patinage.*

*Dans le cadre du programme Appuyons nos troupes, CANEX a donné à la communauté des Forces canadiennes la chance de gagner une motocyclette Harley-Davidson® Road King® 2009 personnalisée d'une valeur de plus de 50 000 \$.*





# VOS PROGRAMMES

## 4. PLANIFICATION FINANCIÈRE

### Planification financière

Des milliers de militaires et leur famille ont accédé au réseau des 18 bureaux des SF RARM d'un bout à l'autre du Canada pour obtenir des services de planification financière.

- Des planificateurs financiers agréés ont aidé plus de 5 900 militaires des Forces canadiennes et leur famille dont les placements totalisent plus de 161 millions de dollars.
- Plus de 4 500 clients de la communauté militaire ont participé au Régime d'épargne-retraite collectif des Forces canadiennes (RERCollectifFC) appuyé par les SF RARM et administré par les Services de retraite collectifs, une division de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. Les fonds gérés sous ce régime d'épargne-retraite « autogéré » s'élevaient à plus de 153 millions de dollars.

Visitez le site [www.sisip.com](http://www.sisip.com)

Plusieurs programmes de services financiers publics sont aussi offerts tels que :

### Counselling financier

Fidèle à sa mission de contribuer à l'efficacité et l'état de préparation opérationnelles des Forces canadiennes, l'équipe de conseillers financiers chevronnés des SF RARM a aidé 9 000 militaires des FC et leurs conjoints ou conjointes en leur offrant un soutien en gestion financière préventive et corrective.

### Programme d'éducation en matière de gestion des finances personnelles

Dans le cadre du programme structuré de formation des FC, 9 400 recrues, élèves-officiers et militaires du rang supérieurs et subalternes ont suivi des cours d'éducation financière destinés à les sensibiliser aux meilleures pratiques de gestion de leurs finances personnelles et à les aider à éviter les problèmes financiers. Les cours aident les participants à acquérir les outils nécessaires à l'intégration des principes d'une saine gestion financière dans leurs décisions quotidiennes



Titre : *Daddy's Homecoming*, Sgt Eileen Redding



# VOS PROGRAMMES

## 5. SPORTS MILITAIRES

Plus de 35 000 militaires participent, dans les bases, les escadres et les unités d'un bout à l'autre du pays, à des programmes sportifs financés par les deniers publics et qui bénéficient également de fonds des BNP. Ces programmes comprennent des rencontres sportives entre sections, intramurales ou locales pour toutes les catégories d'athlètes. Les vainqueurs régionaux participent à un des 18 championnats sportifs nationaux des FC qui se tiennent durant l'année. Les sommes provenant des BNP ont permis d'acheter de nouveaux uniformes et du nouvel équipement à différents niveaux. De plus, les Fonds non publics servent aussi au perfectionnement continu des officiels, des entraîneurs et des soigneurs.

La Cérémonie du mérite sportif des FC de 2009, tenue au Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa, est une activité des Biens non publics rassemblant plus de 300 membres des FC pour reconnaître les prouesses athlétiques militaires. Les fonds des BNP appuieront le Canada aux 5<sup>es</sup> Jeux Mondiaux Militaires à Rio de Janeiro, au Brésil, en 2011.



*La communauté des sports et du conditionnement physique des FC s'est rassemblée à Ottawa le 24 octobre 2009 pour rendre hommage à l'excellence athlétique lors de la 21<sup>e</sup> Cérémonie annuelle du mérite sportif des FC. Le thème de cette année était « Les femmes et le sport : d'hier à aujourd'hui ».*

*La Course annuelle du commandant de l'escadre a eu lieu en mai 2009 à la 9<sup>e</sup> Escadre Gander. Plus de 100 participants avaient revêtu le t-shirt rouge.*





# VOS PROGRAMMES

## 6. MESS

Tout au long de l'histoire du Canada, les militaires se sont servi des mess pour favoriser l'esprit de corps, rehausser le moral et accroître la camaraderie et la cohésion. Plus de 200 mess de la Force régulière et de la Force de réserve ont reçu des fonds des BNP pour financer des divertissements, l'exploitation de bars et la tenue d'activités spéciales.



*La fête de Noël annuelle à l'intention des familles de la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw qui a eu lieu le 6 décembre 2009 au centre social du mess a réuni plus de 120 enfants. La journée a été remplie d'activités d'artisanat, de délicieux aliments et de lettres au Père Noël.*

*Les centaines de mess à la grandeur du Canada fournissent des occasions de tenir des rencontres sociales ainsi que des programmes et événements spéciaux en offrant divers services et commodités comme des tables de billard, des tables à cartes, des jeux vidéo, la télévision par satellite, des pistes de danse et des aires de barbecue.*

## 7. ACTIVITÉS D'INTÉRÊT PARTICULIER

Les activités d'intérêt particulier des BNP comprennent les clubs de golf, les clubs de curling, les marinas, les clubs de voile et d'aviron, les clubs d'équitation, les clubs de ski et les champs de tir au pigeon d'argile.

*Le 30 juillet 2009, le club de golf militaire d'Ottawa Sud a procédé au dévoilement du projet commémoratif visant à nommer les deux parcours et les 36 trous d'après des batailles, des honneurs de guerre, ainsi que des navires, des unités et des escadrons célèbres. Le club de golf Hylands permet aux militaires de pratiquer le sport à un prix abordable et accueille également de nombreux tournois militaires régionaux, nationaux, et internationaux.*





# VOS PROGRAMMES

## 8. JOURNAUX DES FORCES CANADIENNES (JFC)

Plus de 250 000 lecteurs de 16 localités des FC dans sept provinces comptent sur les journaux des Forces canadiennes pour s'informer. Les JFC présentent des nouvelles qui ne sont pas facilement disponibles d'autres sources et qui revêtent un intérêt particulier pour la communauté militaire. Ensemble, leur diffusion atteint au total 85 000 exemplaires par numéro.

## 9. INITIATIVES LOCALES ET NATIONALES

En 2009, le Modèle national des services à la jeunesse a distribué 45 000 \$ en fonds des Biens non publics afin de soutenir les initiatives axées sur la jeunesse dans les bases, les escadres et les unités au Canada et à l'étranger. Le Modèle national des services à la jeunesse a été conçu pour améliorer les stratégies existantes de planification et de développement pour les jeunes; améliorer les niveaux de prestation des services et des programmes existants; et offrir une expérience complète, systématique et significative pour les jeunes de 12 à 18 ans des familles de militaires.

CANEX et les SF RARM ont collaboré au défi national « Le 1<sup>er</sup> mars, j'arrête » et offert des prix aux participants et aux personnes qui les ont soutenus. Le programme « Écrasez-la » est le programme des FC d'auto-apprentissage de renoncement au tabac. Les membres des FC ont accès à des médicaments et à des outils visant à les aider à surmonter leur dépendance au tabac, à analyser les raisons de leur propension à fumer, et à utiliser des thérapies de remplacement.

*Un programme d'aventures sportives la fin de semaine, une nouvelle initiative financée en partie par le Modèle national des services à la jeunesse, a donné l'occasion à des jeunes de 12 à 18 ans de s'adonner à diverses activités récréatives, sportives, artistiques, culturelles et de loisirs. Au cours de la grande fin de semaine de février 2010, les jeunes ont passé deux nuits dans la ville de Québec. Ils ont participé au « Carnaval de Québec », ont exploré le Vieux Québec et ont passé une journée à dévaler les pentes sur des chambres à air géantes au Village Vacances de Valcartier.*



Titre : Best Friends, Élof Matt McTaggart



# VOS PROGRAMMES

## 10. EMPLOI

Les programmes et les activités des BNP offrent d'importantes possibilités d'emploi aux familles des membres des FC dans toutes les localités des FC. En certaines saisons, près de 2 000 employés des BNP (Personnel des Fonds non publics, Forces canadiennes) sont des membres de familles de militaires. Communiquez avec le service de recrutement à l'adresse [recruiting@cfpsa.com](mailto:recruiting@cfpsa.com).

De nombreuses possibilités d'emploi sont offertes aux Opérations de déploiement à l'intention des employés internes des SSPFFC/FNP, aux anciens membres du personnel militaire et au grand public. Les Opérations de déploiement affichent des postes à combler deux fois par année sur le site [www.aspfc.com](http://www.aspfc.com). Les candidats qualifiés peuvent aussi transmettre leur curriculum vitae par voie électronique ou par la poste.



*Le 2 septembre 2009, plus de 100 employés des FNP de la BFC Valcartier ont célébré la fin de l'été façon caraïbe. L'événement a eu lieu à la plage du lac du Père. Tout y était : chemises hawaïennes, musique, volley-ball de plage, canotage, barbecue et prix de participation.*



*Le 29 avril 2009, deux équipes de 15 employés des FNP ont chacune participé au programme Qui perd, gagne à la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood. Le nouveau programme a jumelé des activités favorisant un poids santé avec des séances de conditionnement physique hebdomadaires afin d'aider les participants à atteindre leurs objectifs en matière de conditionnement physique et de mode de vie.*



Titre : *Low and Dirty*, Mario Poirier

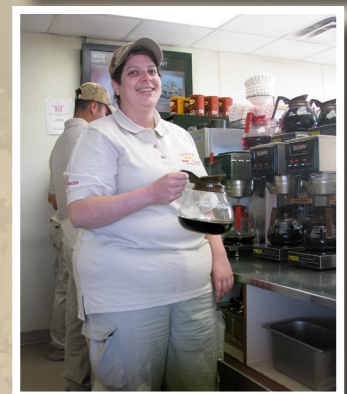
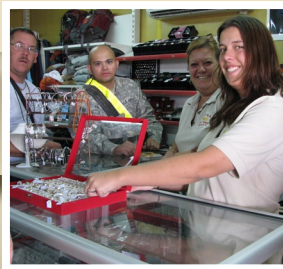


# VOS PROGRAMMES

Afin d'assurer le meilleur service qui soit, nous offrons un nombre de cours de formation à notre personnel :

- CANEX offre un cours spécialisé intitulé Excellence en matière de service à la clientèle et a mis sur pied un programme d'évaluation mystère permettant de recueillir de l'information utile afin d'améliorer le service à la clientèle.
- Rosetta Stone, un logiciel de formation en ligne est offert à l'ensemble du personnel des FNP et lui permet de suivre des cours de langues secondes en vue d'améliorer la prestation de services dans les 2 langues officielles au sein de la communauté des FC.
- Le personnel des FC appuyant les troupes en Afghanistan suivent une formation intensive sur le service à la clientèle et des séances de promotion de l'esprit d'équipe avant d'être déployé qui ont un impact direct sur la réussite de la mission des FNP à l'étranger.

*La clé du succès en Afghanistan est la qualité du service à la clientèle offert par les employés des FNP.*





# VOS PROGRAMMES

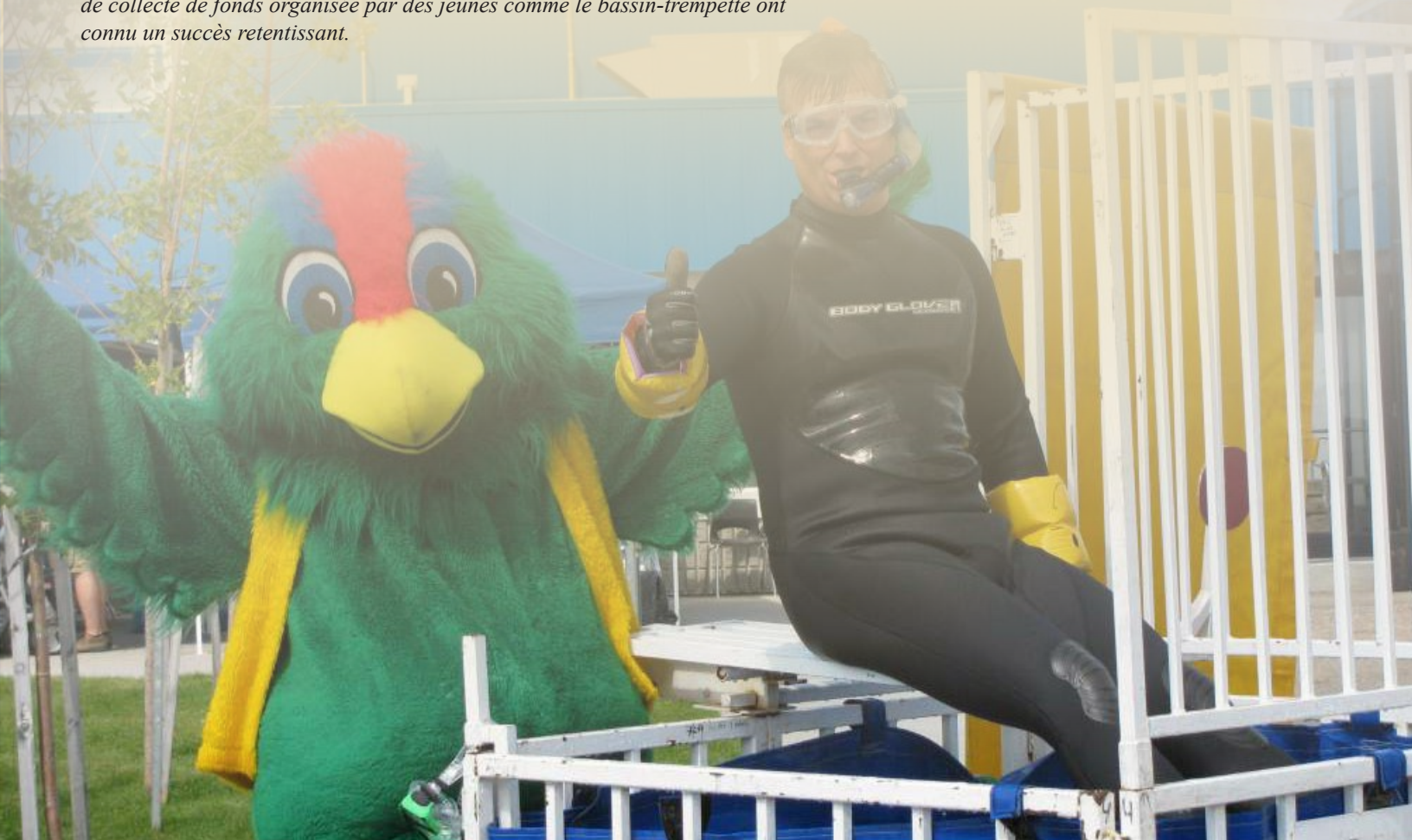
## 11. BÉNÉVOLES

D'organisateurs d'événements sociaux à animateurs de groupes de soutien, aussi bien qu'entraîneur d'équipes sportives, les bénévoles jouent un rôle incommensurable pour les communautés et les familles des Forces canadiennes partout dans le monde. Les efforts de plus de 5 000 bénévoles, adultes comme jeunes, ont été reconnus dans le cadre du Programme de reconnaissance des bénévoles auquel les fonds des BNP ont contribué 100 000 \$. Qu'il s'agisse de soupers de remise de prix, de fêtes costumées, de barbecues communautaires ou de dîners de Noël, le Programme de reconnaissance des bénévoles voit à ce que les bénévoles qui sont au cœur même de la communauté des Forces canadiennes soient remerciés et honorés pour le rôle essentiel qu'ils assument.

*Dans le cadre de la semaine nationale des bénévoles au mois d'avril 2009, la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw a honoré le travail remarquable de 15 bénévoles et athlètes par un buffet d'appréciation qui s'est terminé par une soirée de divertissement.*



*La journée familiale et de portes ouvertes annuelle de la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw a rassemblé 250 membres de la communauté militaire. Les activités comprenaient un brunch gratuit de crêpes, des jeux gonflables, des tours de poney, un mini-zoo et des séances de maquillage pour enfants. Des activités de collecte de fonds organisée par des jeunes comme le bassin-trempe ont connu un succès retentissant.*





# ADMINISTRATION ET PRESTATION DES PROGRAMMES DES BNP

## LE NOUVEAU PACTE

Le nouveau pacte est une initiative exhaustive lancée par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD) pour moderniser tous les aspects de l'administration et de l'exécution des programmes des BNP, y compris une distribution de fonds et un accès aux programmes et aux activités plus équitables. Des groupes de travail composés de membres de la Marine, de l'Armée de terre et de la Force aérienne ont faits des recommandations sur l'amélioration de la distribution équitable des fonds et sur l'établissement d'un cadre structuré de gestion du rendement. Une équipe spéciale a examiné les exigences d'infrastructure des BNP, ainsi que le fonctionnement des activités d'intérêt particulier, les mess et les BNP dans les opérations de déploiement.

Le projet Accès va bon train, notamment pour ce qui concerne l'automatisation normalisée de l'administration des mess, les réservations en ligne d'installations, d'activités et de clubs récréatifs communautaires et l'élaboration d'un modèle commun des sites Web des bases et escadres (Portail communautaire).

*Les membres de la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw et leur famille au départ du défi du commandant de l'escadre et de la course en famille.*



*Les mémoires du Général Rick Hillier (ret), « A Soldier First », exposent en détail les hauts et les bas de 35 ans de carrière dans les Forces canadiennes. Le Général Hillier y exprime ses points de vue sur la vie militaire et politique. Les séances de signature dans les points de vente de CANEX ont été très populaires. En effet, le Général Hillier y a signé environ 600 exemplaires en quatre heures à Petawawa.*





# GOUVERNANCE DES BNP

## COMPOSITION DU CONSEIL DES BNP

Le conseil des BNP assure la direction stratégique générale de toutes les activités associées aux programmes de soutien du personnel et aux fonds non publics. Le conseil assure la surveillance de l'administration financière de toutes les activités des BNP, approuve les politiques régissant les activités des PSP et des BNP et établit les politiques d'orientation du Fonds central des Forces canadiennes.

### PRÉSIDENT :

---

Brigadier-général (ret)	David Martin	Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles
-------------------------	--------------	--

### MEMBRES :

---

Brigadier-général	Christian Barabé	Représentant du Vice-chef d'état-major de la Défense
Commodore	Laurence Hickey	Représentant du Chef d'état-major de la Force maritime
Brigadier-général	Denis Thompson	Représentant du Chef d'état-major de l'Armée de terre
Brigadier-général	Terry Leversedge	Représentant du Chef d'état-major de la Force aérienne
Brigadier-général	Claude Rochette	Représentant du sous-ministre adjoint (Finances et Services du Ministère)
Commodore	Roger MacIsaac	Représentant du Chef – Réserve et cadets
Adjudant-chef	Grégoire Lacroix	Adjudant-chef des Forces canadiennes
Premier maître de 1 <sup>re</sup> classe	Robert Cléroux	Chef d'état-major de la Force maritime – Premier maître du Commandement
Adjudant-chef	Wayne Ford	Chef d'état-major de l'Armée de terre – Adjudant-chef du Commandement
Adjudant-chef	René Couturier	Chef d'état-major de la Force aérienne – Adjudant-chef du Commandement
Adjudant-chef	Jimmy Labrie	Chef du personnel militaire – Adjudant-chef du Commandement
Cam (ret)	Bryn Weadon	Membre à la retraite des FC
Secrétaire :		
Major	David Connors	Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles – Secrétariat et services organisationnels

---



# GOUVERNANCE DES BNP

## APERÇU DES COMITÉS DES BNP

### Comité de placements

Ce comité surveille le portefeuille de placements du Fonds central des Forces canadiennes (FCFC) et donne des avis au sujet de la politique de placement et du rendement des placements. Le comité se réunit chaque trimestre. Sa composition durant l'exercice était la suivante : Bgénéral C. Rochette; Bgénéral T. Leversedge; Capv B. Santarpia; Adjudant W. Ford; J. Frank; S. Cotsman; Y. Beaupré, CSF; et A. Deschênes (secrétaire).

### Comité du régime de retraite

Ce comité fait des recommandations au sujet de la gouvernance et des décisions de placement concernant le régime de retraite du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes. Sa composition durant l'exercice était la suivante : R. Smith, DGSSPF associé (président); S. Fleming, vice-présidente des RH; R. Helgason, CPSP; Y. Beaupré, CSF; A. Bouchard, président des SF RARM; G. Mahon, président, CANEX/NATEX; et membres ordinaires J. Daoust, D. Latulippe et E.L. Flynn.

### Comité de la vérification

Le Chef – Service d'examen relève du CEMD en ce qui concerne la vérification et l'évaluation des programmes, des activités et des états financiers des BNP. Le comité de la vérification des BNP a été créé par le CEMD pour assumer des fonctions de gestion des risques, de contrôle et de responsabilisation des BNP. Il a aussi le pouvoir d'ordonner la vérification de toute activité des BNP, au besoin. Sa composition durant l'exercice était la suivante : P. Martin (président), D. Rattray, K. Pennie, Adjudant J. Boivin, G. Jarvis (membre d'office), et Bgénéral D.E. Martin (ret) (membre d'office).

### Fonds pour les familles des militaires

Un comité exécutif a été créé pour surveiller l'administration du Fonds pour les familles des militaires (FFM). Ses autres responsabilités comprennent l'approbation des activités de financement et l'identification des nouveaux programmes et services à court terme qui pourraient contribuer grandement au bien-être et au maintien du moral des familles des militaires. La composition du comité est la suivante : Bgénéral D.E. Martin, DGSSPF (président); M. Keeping; T. Kleinschmidt; Lgénéral (ret) W. Leach; D. Ready; D. Smith; Cam (ret) B. Weadon; et M. Eykelenboom. M<sup>me</sup> Leslie Natynczyk est la présidente d'honneur du Fonds pour les familles des militaires.



# REGARD VERS L'AVENIR

## RÉORGANISATION DU FONDS DU PROGRAMME SANS LIMITES

À compter de janvier 2010, le Fonds du programme Sans limites relève de la surveillance directe de la gestionnaire nationale des Fonds Appuyons nos troupes et des relations avec le secteur privé, Sandy Gauthier. Le Col Gerry Blais, Directeur – Gestion du soutien aux blessés, est maintenant responsable de la prestation des services liés au programme Sans limites. La réorganisation des composantes du Fonds a pour but de réunir au sein d'une seule structure tous les Fonds Appuyons nos troupes, soit le Fonds pour les familles des militaires (FFM), l'opération *Père Noël*, le Fonds de bien-être dans les hôpitaux et le Fonds du programme Sans limites afin d'en améliorer la surveillance et de mieux cibler les efforts de collecte de fonds.

## GESTION DILIGENTE DES BIENS NON PUBLICS

La base financière des BNP provient des activités du personnel des Forces canadiennes. Tout comme il est important d'assurer la pertinence et l'efficacité de la gestion des activités financées par l'État, nous devons également protéger les BNP et en favoriser le développement, ce qui constitue une des responsabilités premières de la direction. Les BNP ne seront pas utilisés pour assumer les responsabilités de l'État, comme les relations avec le secteur privé ou la communauté. Il faut surtout faire preuve de prudence en ce qui concerne les activités de collecte de fonds des BNP.

## NOUVEAU PROJET POUR LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE À LA RETRAITE

Le GGSSPF lancera cette année un projet pilote de service d'approche destiné à la communauté militaire à la retraite dans la région de la capitale nationale. Le projet vise à trouver des moyens de garder le contact avec le personnel à la retraite des FC et de lui donner accès aux programmes et services de bien-être et de maintien du moral des BNP.

## PROJET DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE À LONG TERME - 2030

Cette initiative a été élaborée pour assurer la préparation d'un plan stratégique à long terme pour maintenir l'efficacité et l'adaptabilité des programmes de bien-être et de maintien du moral pendant les prochaines décennies. La méthodologie optimisera l'apport d'intervenants importants et de la recherche scientifique sociale existante afin de déterminer les services, les programmes et les activités qui seront les mieux adaptés aux besoins de la communauté militaire future. La stratégie sera appliquée en fonction de plans à court, à moyen et à long termes qui comprendront des objectifs spécifiques et clairement définis, ainsi que des mesures, des résultats anticipés et des échéanciers pour chaque activité. Un système structuré de surveillance et de compte rendu assurera que le plan stratégique demeure pertinent et à jour, en favorisant une approche plus proactive de la gestion stratégique globale au cours des prochaines décennies.



# REGARD VERS L'AVENIR

## SERVICES BANCAIRES POUR LA COMMUNAUTÉ DE LA DÉFENSE NATIONALE (SBCDN)

Pour l'exercice 2010-2011, le programme des SBCDN a pour principal objectif d'atteindre les 10 000 de clients et d'offrir la gratuité des services bancaires. En collaboration avec BMO Banque de Montréal<sup>MD</sup>, le programme des SBCDN prévoit mettre en place divers régimes de taux hypothécaires préférentiels à l'intention de ses membres. Il est aussi prévu d'accroître le nombre de guichets automatiques dans les établissements du MDN, en particulier aux endroits où il n'y a pas de succursale de la BMO à proximité de la base, de l'escadre.

## INFRASTRUCTURE

Plusieurs projets d'infrastructure sont prévus en 2010 et après. L'étape de la conception du centre commercial à Cold Lake et du dépanneur à Gander sera terminée d'ici juin 2010, tandis que celle du centre commercial à Petawawa le sera en juillet 2010. L'étape de la conception du nouveau centre commercial à Winnipeg s'est terminée en février 2010. Des plans sont en cours pour de nouvelles rénovations. La construction du dépanneur à Bagotville a commencé en février 2010 et l'étape de la conception du dépanneur au CMR sera terminée d'ici mai 2010.



*Le commandant de l'escadre, le Col Dave Wheeler, coupe le gâteau d'anniversaire en compagnie de Diana Warbeck, la gestionnaire des PSP, et de l'Adjuc Mario Dion au Centre sportif J.J. Parr.*

*Le Centre sportif J.J. Parr avait son char allégorique au défilé du Père Noël à Cold Lake. Pour célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire du centre, à bord du char se trouvaient les porteurs du flambeau olympique de la 4<sup>e</sup> Escadre, des instructeurs de conditionnement physique montés sur des vélos stationnaires et d'autres membres du personnel des PSP.*







Titre : *Before the War*,  
Cpl Tanya Tobin



Titre : *Talking to the locals*,  
Cplc Jean-Simon Duchesne



Titre : *Coming Home*,  
Matc Mary Harrison



Titre : *You will be OK*,  
Cplc Jean-Simon Duchesne



Titre : *The Wee Warrior*,  
Cpl Bertran Labonte

Titre : *To Your Daddy...Salute*, Sgt Scott Beeston



# SOMMAIRE FINANCIER DES BNP POUR 2009-2010

## SANTÉ FINANCIÈRE (en milliers de dollars)

## POINTS SAILLANTS

### CANEX

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	81 059	74 352	Ventes	153 880	153 963
Passif	26 746	19 916	Bénéfice d'exploitation	9 663	11 312
Valeur nette	54 313	54 436	Paiements aux fonds des B/Ere/U	4 554	4 756
			Bénéfice (perte) net	5 109	6 556

### FONDS CENTRAL DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	243 192	199 344	Revenus	24 005	(17 742)
Passif	124 300	97 489	Frais d'exploitation	6 968	7 270
Valeur nette	118 892	101 855	Bénéfice (perte) net	17 037	(25 012)

### SERVICES DE SOUTIEN AU PERSONNEL ET AUX FAMILLES DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	7 532	5 866	Revenus	15 573	14 940
Passif	1 672	1 479	Frais d'exploitation	15 411	14 940
Valeur nette	5 861	4 387	Bénéfice (perte) net	162	-

### CAISSE D'ASSISTANCE AU PERSONNEL DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 décembre 2009	Au 31 décembre 2008		AF 2009	AF 2008
Actif	16 219	16 144	Revenus	1 032	1 842
Passif	67	50	Frais d'exploitation	975	1 053
Valeur nette	16 152	16 095	Bénéfice (perte) net	58	789

### SERVICES FINANCIERS DU RARM

	Au 31 décembre 2009	Au 31 décembre 2008		AF 2009	AF 2008
Actif	465 404	442 087	Revenus	87 161	35 436
Passif	180 754	185 371	Frais d'exploitation	70 785	67 656
Valeur nette	284 650	256 716	Bénéfice (perte) net	16 376	(32 220)



# SOMMAIRE FINANCIER DES BNP POUR 2009-2010

## SANTÉ FINANCIÈRE (en milliers de dollars)

## POINTS SAILLANTS

### FONDS DE PENSION DES EMPLOYÉS DES FNP

	Au 31 décembre 2009	Au 31 décembre 2008		AF 2009	AF 2008
Actif	134 020	112 027	Revenus	30 623	(9 359)
Passif	499	103	Frais d'exploitation	9 026	7 439
Valeur nette	133 520	111 924	Bénéfice (perte) net	21 597	(16 798)

### RÉGIMES D'ASSURANCE COLLECTIVE DES EMPLOYÉS DES FNP

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	-	594	Revenus	7 352	5 748
Passif	678	655	Frais d'exploitation	7 968	6 308
Valeur nette	(678)	(61)	Bénéfice (perte) net	(617)	(560)

### FONDS DES BASES/ESCADRES/UNITÉS

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	89 178	85 841	Revenus	70 397	60 844
Passif	26 692	26 993	Frais d'exploitation	67 460	59 143
Valeur nette	62 486	58 848	Bénéfice (perte) net	2 936	1 702

### MESS DES FC

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	23 705	23 871	Revenus	32 640	33 695
Passif	1 848	2 698	Frais d'exploitation	31 964	31 717
Valeur nette	21 857	21 173	Bénéfice (perte) net	676	1 978

### UNITÉS DE LA RÉSERVE

	Au 31 mars 2010	Au 31 mars 2009		AF 2009-2010	AF 2008-2009
Actif	1 055	1 149	Revenus	844	820
Passif	257	383	Frais d'exploitation	806	790
Valeur nette	798	767	Bénéfice (perte) net	37	30



Services de soutien au  
personnel et aux familles  
des Forces canadiennes



Canadian Forces  
Personnel and Family  
Support Services

# RAPPORT ANNUEL DES BNP DE 2009-2010

## LES FONDS DES BIENS NON PUBLICS À L'ŒUVRE

[WWW.RAPPORTANNUELBNP.CA](http://WWW.RAPPORTANNUELBNP.CA)

[WWW.PORTAILCOMMUNAUTAIREFC.CA](http://WWW.PORTAILCOMMUNAUTAIREFC.CA)

